

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0210

Martedì 12.04.2005

BRIEFING DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

BRIEFING DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

A fine mattinata, al termine dell'ottava Congregazione Generale dei Cardinali in periodo di sede vacante, il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls, ha rilasciato ai giornalisti la seguente dichiarazione:

Ha avuto luogo questa mattina nell'Aula nuova del Sinodo in Vaticano, con inizio alle ore 9, l'ottava Congregazione Generale dei Cardinali. 137 i Porporati presenti.

Dopo la preghiera e il giuramento del Card. Jean Margéot, giunto appena oggi, sono state comunicate alcune decisioni su questioni relative alle spese durante la Sede Vacante e alle indicazioni sul trasporto dei Cardinali dalla Casa *Domus Sanctae Marthae* alla Cappella Sistina e ritorno.

Il Card. Sergio Sebastiani ha informato i Cardinali sul bilancio consuntivo 2004 della Santa Sede con alcuni particolari anche del bilancio preventivo 2005.

I Cardinali hanno poi espresso delle considerazioni su alcuni articoli della Costituzione Apostolica *Universi Dominici gregis*.

I partecipanti alla Congregazione Generale hanno avviato uno scambio di idee sulla situazione generale della Chiesa nel mondo e sulla Santa Sede.

Dopo che il Cardinale Camerlengo ha informato la Congregazione Generale sulla chiusura definitiva dell'Appartamento pontificio mediante l'apposizione dei sigilli della Camera Apostolica, la riunione si è conclusa con la recita del *Regina Coeli*.

Come già annunciato, domani mattina 13 aprile, alle ore 10, nell'Atrio dell'Aula Paolo VI, i Cardinali riceveranno le condoglianze del Corpo Diplomatico.

Per quanto riguarda le visite alle Grotte Vaticane, che saranno aperte a partire dalle ore 7 di domani mattina, l'ingresso dei fedeli avverrà dalla Basilica Vaticana.

[00439-01.01]

• **TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE**

Today, at the end of the Eighth General Congregation of Cardinals in the period of the vacant see, Holy See Press Office Director Joaquin Navarro-Valls released the following statement to journalists:

The 8th General Congregation of Cardinals began at 9 this morning in the New Synod Hall. There were 137 cardinals present.

After the opening prayer and the swearing of the oath by Cardinal Jean Margeot, who just arrived today, several decisions were communicated on the matter of expenses that are incurred during the period of the vacant see, as well as indications on the transportation of the cardinals from the *Domus Sanctae Marthae* to the Sistine Chapel and back.

Cardinal Sergio Sebastiani informed the cardinals on the consolidated financial statements of the Holy See for 2004 and on several particulars of the consolidated budget for 2005.

The cardinals then expressed their considerations on several articles of the Apostolic Constitution *Universi Dominici gregis*.

The participants of the General Congregation began an exchange of ideas on the general situation of the Church in the World and on the Holy See.

After the cardinal camerlengo informed the General Congregation about the definitive closing of the pontifical apartment with the placement of the seals of the Apostolic Camera, the meeting concluded with the recitation of the *Regina Coeli*.

As was previously announced, tomorrow morning, April 13 at 10 a.m. in the atrium of the Paul VI Hall, the cardinals will receive the condolences of the diplomatic corps.

As to visits to the Vatican grottoes, which will be opened tomorrow morning at 7, the faithful will enter through St. Peter's Basilica.

[00439-02.01] [Original text: Italian]

[B0210-XX.03]
